











 $\epsilon$ 

Art. 50.120MB - Art. 52.120MBT

## **Allgemeine Beschreibung**

MaBim ist ein Babybett, das speziell entwickelt wurde, um ein sicheres Co-sleeping und einen komfortablen Transport des Neugeborenen zu ermöglichen. Das gemeinsame Schlafen von Mutter und Baby ist auf der ganzen Welt eine sehr gängige Praxis: es erleichtert den Beginn des Stillens und die mütterliche Bindung. Die Nähe zur Mutter reguliert die Körpertemperatur des Babys und seine Schlafqualität. Daher handhaben Krankenhäuser das Rooming-in: Mutter und Baby bleiben nach der Geburt 24 Stunden am Tag im selben Raum.

Dank der zu öffnenden Seitenwand der Wiege schläft jede Mutter in engem Kontakt mit ihrem Baby und kann es zum Stillen in die Arme nehmen, ohne aus dem Bett aufstehen zu müssen. Es ist ein großer Vorteil für Frauen, die eine lange Wehenzeit, eine epidurale Anästhesie oder einen Kaiserschnitt hinter sich haben. Gleichzeitig schläft das Neugeborene neben seiner Mutter in der Wiege und vermeidet so Sturz- oder Quetschgefahren.

MaBim ist völlig transparent, um die Beobachtung von Neugeborenen zu erleichtern. Durch seine verstellbare Höhe überwindet es jedes Bett, jeden Stuhl und Rollstuhl. Seine Seitenöffnung erleichtert das Co-sleeping und die ärztliche Untersuchung des Babys. Dank der seitlichen Aussparungen an allen 4 Ecken vereinfacht es die Handhabung bei der Reinigung, der Positionierung von Kathetern und Kabeln von beheizten oder phototherapeutischen Matratzen. Das Babybett ist ein Made in Italy Produkt und besteht aus recycelbaren Materialien. Das MaBim Säuglingsbett ist auch als Zwillingswiege MaBim Twins erhältlich. MaBim und MaBim Twins sind mit feuerfesten Matratzen ausgestattet und können mit einer praktischen kleinen Ablabe für Utensilien unterhalb der Wiege ergänzt werden.

- + Aufklappbare Seitenwand für ein sicheres Zusammenschlafen
- + Transparenz zur Überwachung des Babys
- + Höhenverstellbar
- + Passend zu jedem Krankenhausbett
- + Rollstuhlgerecht
- + Kann mit beheizten Matratzen oder für die Phototherapie ausgestattet werden















 $\epsilon$ 

Art. 50.120MB - Art. 52.120MBT

## **Technische Daten**

## MaBim 50.120MB und MaBim Twins 52.120MBT bestehen aus:

- Wiege aus transparentem Methacrylat, mit einer aufklappbaren Seitenwand durch zwei Edelstahlbuchsen;
- lackiertes Fahrgestell mit mechanischer Höhenverstellung und zwei bremsbaren Doppellaufrollen (Ø75 mm).

Materialien: Methacrylat, Aluminium, Eisen

Farben: transparent und weiß

Feuerwiderstandsklasse: E Konformität mit der Richtlinie 93/42/CEE

Maximales getestetes Gewicht: 25kg

MaBim 50.120MB: Einzelbett für Babys

Gewicht: 23,5 kg

Größen: (LxBxH) 75x48x86/116 cm Wiegengrößen: (LxBxH) 75x44x28 cm Innenflächengrößen: (LxB) 68x37 cm MaBim Twins 52.120MBT: Zwillingswiege

Gewicht: 25,50 kg

Größen: (LxBxH) 75x59x86/116 cm Wiegengrößen: (LxBxH) 75x59x28 cm Innenflächengrößen: (LxB) 68x50 cm

## **Empfohlenes Zubehör:**

50.120MT Maby: feuerfeste Matratze Größen (LxBxH) 68,5x37,5x6 cm

52.120 MT Maby Twins: feuerfeste Matratzen Größen (LxBxH) 68,5x50,5x6 cm

**50.520** Feuerfestes Gurt

## Zubehör zusätzlich erhältlich:

50.420PN Namensschild aus transparentem Polycarbonat - Größen (LxB) 18x13 cm

**50.320AP** Ablage aus transparentem Methacrylat

**50.220MT MaBy Trend Element** aus Polykarbonat für Trendelenburg und Reverse Trendelenburg Position AUF ANFRAGE transparente Transportabdeckung, welche über die Wiege gelegt wird.















Art. 50.120MB - Art. 52.120MBT

# Montage, Verwendung und Wartung



#### LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR ZUKÜNFTIGE BERATUNG AUF

DIE QUALITÄTSGARANTIE Die Wiege MaBim von Leura srl wird nach den europäischen Normen EN 60601 (CEI 62.5) hergestellt. Dieses Produkt wird für den von den geltenden italienischen Gesetzen vorgesehenen Zeitraum garantiert. Mängel oder Verschlechterungen aufgrund folgender Ursachen können nicht geltend gemacht werden: unsachgemäßer Gebrauch des Produkts; Nichtbeachtung der beschriebenen Sicherheits-, Montage- und Gebrauchsregeln; am Produkt vorgenommene Änderungen. Natürliche Abnützung und Schäden durch Abreibung oder unsachgemäße Verwendung können nicht bemängelt werden. Kratzer, Abnutzung und Trübung durch Reiben oder unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln sind kein Herstellungsfehler.

WICHTIG: BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN, LESEN SIE SORGFÄLTIG DIE ANWEISUNGEN UND DIE MONTAGEREIHENFOLGE. UM UNNÖTIGE GEFAHREN FÜR DAS KIND ZU VERMEIDEN.

## WARNUNG: LASSEN SIE DAS BABY NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT IN DER WIEGE, WENN DIE SEITENWANDOFFEN IST, UND BEWEGEN SIE DAS BETT DER MUTTER NICHT MIT DER WIEGE IN DER NÄHE.

MONTAGEANLEITUNGEN – Das Kinderbett wird kopfüber auf den Boden gepackt. In seiner Box finden Sie: vier Räder mit den dazugehörigen Schrauben, Muttern und Mutternabdeckungen, Schrauben und Muttern zur Befestigung des Babybetts an der Basis, einen Gurt, eine Matratze. Nehmen Sie das Babybett aus der Verpackung und stellen Sie sie auf eine vollkommen ebene und stabile Oberfläche. Drehen Sie den Sockel um, legen Sie die ovale Platte auf den Boden, setzen Sie die Rollen ein und befestigen Sie sie mit Schrauben und Muttern, drehen Sie den Sockel und drücken Sie die Mutternabdeckungen auf. Achtung: Die beiden Rollen mit Feststeller müssen an der längeren Seite des Sockels montiert werden, auf der gleichen Seite des Steuerhebels. Entfernen Sie die Schutzfolie von der transparenten Wiege. Legen Sie die durchsichtige Wiege auf die ovale Platte: Die drehbare Seite muss den Bremsrollen und dem Steuerhebel gegenüberliegen. Sichern Sie die vier Schrauben, indem Sie sie mit einem Inbusschlüssel festziehen. Legen Sie die Matratze in das Kinderbett. Für die Verwendung des Bandes lesen Sie weiter unten.

REINIGUNGSHINWEISE - Nur mit einem weichen, feuchten Tuch und neutraler Seife reinigen. Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel oder andere Produkte, die nicht speziell angegeben sind. KEINE abrasiven Materialien verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG - Die möglichen Bewegungen sind wie folgt: Bewegen und Blockieren der Wiege; Höhenunterschied der Wiege; Annäherung an das Krankenhausbett; Handhabung der Öffnungsseite.

1) Verschieben und Verriegeln des Babybetts. Legen Sie Ihre Hände auf den Griff der kurzen Seite des Kinderbetts und schieben Sie ihn vorsichtig in die gewünschte Richtung. Bevor Sie die Wiege bewegen, überprüfen Sie immer, ob die Drehseite geschlossen und die Bremsen gelöst sind. Um die Wiege zu einzubremsen, senken Sie den Bremshebel mit dem Zeh ab, um die Bremsen zu lösen, heben Sie den Hebel an.

2) Höhenverstellung. Wenn das Babybett leer ist, drücken Sie mit einer Hand auf die Mitte des Babybetts und heben Sie mit der anderen den Steuerhebel an. Sobald die Absenkung abgeschlossen ist, lassen Sie den Hebel los. Auf diese Weise wurde das Gas innerhalb der Kolonne komprimiert. Heben Sie den Steuerhebel an: Die Wiege wird langsam angehoben. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, lassen Sie den Hebel los.

3) Seite an Seite mit dem Bett der Mutter. Bringen Sie das Kinderbett in die Nähe des Bettes der Mutter und stellen Sie sicher, dass die Öffnungsseite zum Bett zeigt. Passen Sie die Höhe an, um es dem Bett der Mutter anzupassen oder, für viel mehr Komfort, die Matratze des Bettes zu überlappen. Aktivieren Sie die Bremsen der Rollen, um eine vollständige Blockierung des Kinderbetts zu gewährleisten. Stellen Sie sich zum Öffnen der Seitenwand in die Mittelposition auf der gegenüberliegenden Seite. Bewegen Sie das Bett der Mutter nicht, wenn das Kinderbett daran steht. Schalten Sie aus Sicherheitsgründen die Bettbewegungen aus oder fixieren Sie den mitgelieferten Gurt, der verhindert, dass das Kinderbett bei versehentlicher Bewegung des Bettes kippt. Befestigen Sie dazu den Gurt an der Bettsruktur und passen Sie seine Länge an, damit das Kinderbett am Bett der Mutter haftet. Bevor Sie das Kinderbett vom Mutterbett entfernen, schließen Sie die Seitenwand und deaktivieren Sie die Rollenbremsen.

4) Öffnen und Schließen der Seitenwand. Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Babybetts, dass die Radbremsen arretiert sind. Positionieren Sie sich auf der gegenüberliegenden Seite in einer zentralen Position, stecken Sie Ihre Hand in den entsprechenden Schlitz auf der zu öffnenden Seitenwand und ziehen diese Sie leicht an, bis sie auf der festen Seite aufliegt. Stellen Sie vor dem Schließen der Drehseite sicher, dass sich das Kind außerhalb des Handhabungsbereichs befindet. Der geringe Kraftaufwand, den diese Manöver erfordern, ist aus Sicherheitsgründen notwendig.

SICHERHEIT Die Wiege ist mit Rädern ausgestattet, die mit doppelt wirkenden Bremsen für eine vollständige Blockierung ausgestattet sind, die ihre vollständige Stabilität garantieren. Das Kinderbett muss perfekt am Bett haften oder die Matratze ohne gefährliche Zwischenräume überlappen.

WARTUNG - Es ist notwendig, eine routinemäßige Wartung durchzuführen: Überprüfen Sie täglich die korrekte Funktion aller mechanischen Teile und das korrekte Anziehen der Schrauben. Achten Sie darauf, dass die mobile Tür beim Öffnen und Schließen immer den gleichen Kraftaufwand aufbringt: Geschieht dies nicht, muss die Reibung für die Drehung der Tür neu eingestellt werden.

LAGERUNG - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Feuchtigkeit und Gefahrenquellen aus und stellen Sie es nicht im Freien auf. Das Produkt ist für die Verwendung im Innenbereich und nur für den Zweck bestimmt, für den es hergestellt wurde: Neugeborenenbett zum Zusammenschlafen. Verwenden Sie das Kinderbett nicht zum Transportieren von Gegenständen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG -Bewegen Sie das Kinderbett nicht, wenn die drehbare Seite geöffnet ist und sich das Baby darin befindet. Lehnen Sie sich nicht auf die lange und feste Seite, drücken Sie nicht auf die Seiten, sondern nur in den inneren Mittelteil, um die Höhe zu verstellen. Setzen, klettern oder springen Sie nicht auf die Wiege. Verwenden Sie es nicht im Schadensfall. Stecken Sie keine Hände oder Füße in die Öffnungen an den kurzen Seiten, während Sie die drehbare öffnen oder schließen. Bei Kontakt des Produkts mit chemischen Reinigungsmitteln oder anderen Substanzen sofort mit einem feuchten Tuch und milder Seife reinigen, keine chemischen Lösungsmittel verwenden. Verwenden Sie zur Reinigung keine anderen Produkte als die angegebenen. Verwenden Sie zur Montage keine anderen Schrauben als die im Lieferumfang enthaltenen.





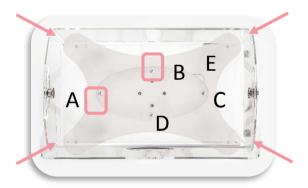


Art. 50.120MB - Art. 52.120MBT

# Montage, Verwendung und Wartung













#### MONTAGE DES ABLAGEBODEN

Der Ablageboden ist ein zusätzliches Zubehör, das durch die Löcher (A–B) auf der dem Höhenverstellhebel (E) gegenüberliegenden Seite positioniert wird, wie auf dem Foto unten dargestellt.

- 1- Befestigen Sie die Wiege mit zwei der vier kürzeren Schrauben durch die Löcher (C–D) an der Basis.
- 2- Legen Sie das Regal mit der Kante nach oben auf eine ebene Fläche und schrauben Sie die Stangen mit den beiden langen Schrauben daran fest (siehe Foto).
- 3- Bringen Sie den mit den Stangen montierten Ablageboden, zu den Löchern (A-B) und befestigen Sie sie an der Wiege.

## VERWENDUNG VON BEHEIZTEN UND PHOTOTHERAPIE-MATRATZEN

Die MaBim-Wiege wurde entwickelt, um den Kabeldurchgang von beheizten und für Phototherapiematratzen zu erleichtern. Das Netzteil kann auf den Sockel oder auf den Ablageboden gestellt werden. Das Kabel verläuft durch seitlichen Funktionslöcher an den Ecken, wie auf dem Foto dargestellt.

#### VERWENDUNG DES TRENDELENBURGER REGALS

Die MaBim Wiege ist für Babys konzipiert, die sich in der richtigen flachen Rückenlage hinlegen. Wenn eine erhöhte Position erforderlich ist, kann die MaBim-Wiege mit einer geneigten Unterlage ausgestattet werden, die unter die Matratze eingeschoben wird. Es wird empfohlen, den Trendelenburg-Keil nicht zu verwenden, wenn die Seitenwand der Wiege geöffnet ist. Entfernen Sie die Schutzfolie, bevor Sie den Keil in die Wiege einsetzen.

## **VERWENDUNG DES NAMENSSCHILDES**

Entfernen Sie die Schutzfolie vom Namensschild und legen Sie diese auf die lange, feste Seite des Babybetts. In der Zwillingsversion können zwei Namensschilder angebracht werden.



LEURA s.r.l.







Art. 50.120MB - Art. 52.120MBT

## Montage, Verwendung und Wartung











#### **ERGONOMISCHE POSITIONIERUNG DER WIEGE**

MaBim wurde entwickelt, um ein sicheres Zusammenschlafen zu ermöglichen: Durch die Überlappung des MaBim über das Mutterbett wird eine sichere Positionierung garantiert. So ermöglicht es der Mutter ein bequemes nächtliches Stillen, ohne sich und das Baby viel bewegen zu müssen. Positionieren Sie dazu die Wiege wie in Abbildung 1 dargestellt. Nach dem Stillen schläft das Neugeborene friedlich "von Angesicht zu Angesicht" bei seiner Mutter. Das Mutterbett muss dazu waagerecht bleiben. Wenn die Mutter das Bett in eine sitzende Position verstellen möchte, positionieren Sie die Wiege wie in Abbildung 2, um gefährliche Zwischenräume zwischen Kinderbett und Bett zu vermeiden. Wenn die Wiege neben dem Bett steht, darf Seitenwand nur in Anwesenheit der Mutter geöffnet bleiben.

## **VERSCHLIESSEN DER WIEGE AM BETT**

Überlappen Sie das Kinderbett mit der Matratze des Mutterbett. Die zu öffnende Seite der Wiege muss zum Bett zeigen. Heben Sie den Höhenverstellhebel mit einer Hand an und drücken Sie mit der anderen Hand in die Mitte der Wiege nach unten, bis Sie die richtige Höhe erreicht haben. Lassen Sie dann den Hebel los. Tun Sie dies mit leerer Wiege. Blockieren Sie die Bremsen der Räder: die Bremsen sorgen für eine vollständige Verriegelung. Öffnen Sie die Seitewand , bis sie auf der gegenüberliegenden Seite der Wiege aufliegt, um einen direkten Kontakt zwischen Mutter und Baby zu ermöglichen.

## **ZUSÄTZLICHE SICHERHEIT**

Schalten Sie die Verstellmöglichkeiten des Mutterbett ab. Als zusätzlichen Sicherheit empfiehlt Leura srl die Wiege mit dem mitgelieferten Sicherheitsgurt am Bett zu fixieren, um ein Gippen bei unabsichtlicher Verstellung des Mutterbetts zu verhindern. Legen Sie den Doppelschlaufengurt um den Bettrahmen (oder dessen abgesenktes Sicherheitsgeländer) und um die Hubsäule der Wiege. Die Doppelschlaufe verhindert ein Verrutschen auf dem Boden beim Loslassen. Die Riemenlänge kann individuell gestrafft werden. Leura srl hat im Krankenhaus Tests durchgeführt, wenn das Bett mit angebrachter Wiege versehentlich verschoben wird. Die Wiege hebt sich vom Boden ab, kippt ein wenig, aber der Gurt verhindert, dass das Baby umkippt und herunterfällt.

